

Chân Dung Đáng Biết

Alfonso Ponce

Bắt cứ người nào đến thăm nhà bếp của First American Café đều có thể được tha thứ vì không nhận ra Alfonso Ponce, một con người tự lập, thích xã giao và tự tin, là cùng một người vốn bắt đầu làm việc tại quán này khoảng gần hai năm trước đây.

Theo Elizabeth Martinez, huấn luyện viên công việc của cơ quan Goodwill tại Quận Orange của Alfonse và hai người trẻ nữa hiện đang làm việc tại quán Café, sự thay đổi của Alfonso thật không khác gì một phép lạ: “Anh ấy trước đây rụt rè và nhút nhát,” cô nói. “Hiếm khi anh nói chuyện với bạn đạo ấy, nhưng tôi đã thấy anh phát triển thật nhiều. Chuyện có một khuyết tật không cản trở anh làm việc và thực hiện tốt đẹp công việc của mình.”

Sự thay đổi của Alfonso thật không khác gì một phép lạ.

Rõ ràng hành diện với sự phát triển cá nhân tuyệt vời của Alfonso, cũng như tinh thần làm việc và thành quả tốt đẹp trong việc làm của anh, Elizabeth đã khen ngợi Đầu Bếp Trưởng Dore Sommers của quán Café đã tạo một môi trường làm việc tích cực.

“Bếp Trưởng Dore rất hỗ trợ và đối xử với các người được tôi huấn luyện giống như những nhân viên khác,” cô nói. “Ông làm cho tất cả đều cảm



Alfonso Ponce với mẹ của anh, Estela Ponce.

thấy rằng mình có thể hoàn tất được mọi việc.”

Bố mẹ của Alfonso, Estela và Orlando Ponce, cũng đã nhận thấy những hiệu quả tích cực của việc anh có được một việc làm hội nhập trong môi trường cộng đồng.

“Cháu tự mình dùng xe buýt đến nơi làm việc,” Estela nói, nhấn mạnh là bà trước đây đã thường phải đánh thức anh dậy vào buổi sáng, nhưng bây giờ anh dùng một đồng hồ báo thức để bảo đảm là mình dậy đủ sớm để đi làm đúng giờ. “Cháu còn tự mình đem quần áo làm việc đi giặt.”

“Tôi không bao giờ nghĩ Alfonso sẽ làm việc, và tôi rất hạnh diện vì cháu!” bà nói tiếp, nhấn mạnh là anh được yêu thích tại nơi làm việc vì là

một công nhân giỏi, nhả nhận, và có tinh thần trách nhiệm với việc mình làm. “Trong bảy người con trai mà tôi nuôi dạy, cháu giỏi nhất. Ngay các anh em của cháu cũng rất khâm phục cháu!”

Chuyện có một khuyết tật không cản trở anh làm việc và thực hiện tốt đẹp công việc của mình.

Jamie Trujillo-Garcia của RCOC, phối hợp viên dịch vụ của Alfonso từ hơn bốn năm nay, đánh giá cao nỗ lực của thầy cô trường Edison High School tại Huntington Beach, nơi Alfonso đã theo học chương trình chuyển tiếp của mình.

Xem tiếp **Alfonso Ponce**, trang 7.

ĐỐI THOẠI

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những nhà cung cấp dịch vụ. Bạn cũng có thể đọc *Đối Thoại* trên mạng toàn cầu của RCOC:

www.rcocdd.com.

Copyright © 2016  

Ban Giám Đốc

Alan Martin, *Chủ tịch*
Tresa Oliveri, *Phó Chủ tịch*
Cristina Alba, *Thư ký*
Robert Costello, *Thủ quỹ*
Mark Antenucci
Marcell Bassett
Meena Chockalingam
Sylvia Delgado
Luke Franck
Noly Guardamondo
Peter Kuo
Hilda Mendez
Steven Mesinas
Tam Nguyen
Fernando Peña

Những Buổi Họp Sắp Tới của Ban Giám Đốc Năm 2016-2017

3 tháng Mười Một • 5 tháng Một
2 tháng Ba • 4 tháng Năm
1 tháng Sáu

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức nơi Phòng Khánh Tiết của Trung Tâm Vùng tại văn phòng trung ương trong khu Tustin Centre Tower, nằm tại 1525 North Tustin Avenue ở Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Quản Trị của RCOC

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*
Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*
Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chính*
LeeAnn Christian, *Giám đốc Lâm Sàng*
Jerrold Bonner, *Giám Đốc Kỹ Thuật*

Thông Tin

Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*
Pat Glancy, *Quản Đốc Nhóm Nhận Người Bệnh Mới*
Keli Radford, *Quản Đốc vùng Tây*
Patrick Ruppe, *Quản Đốc vùng Trung Tâm*

Tin Cập Nhật của Hội Đồng Quản Trị

Sylvia Delgado Trở Lại Với Hội Đồng Quản Trị của RCOC

Tại buổi họp tháng Bảy của mình, Hội Đồng Quản Trị của RCOC đã bình chọn Sylvia Delgado vào Ban Quản Trị. Nhiệm kỳ này, có hiệu lực từ ngày mồng 1 tháng Tám, 2016, sẽ kéo dài đến hết ngày mồng 1 tháng Tám, 2019.



Được biết trong cộng đồng Quận Orange trong vai trò một hỗ trợ viên tích cực và hiệu quả cho chính mình và cho những người có khuyết tật phát triển khác, trước đây Sylvia đã phục vụ bảy năm trong Ban Quản Trị—trong các vai trò là thành viên, Thư ký Ban, và Chủ tịch Nhóm Cố Vấn Người Tiêu Thụ (CAC) từ lúc khởi đầu, và được chỉ định lãnh đạo nhóm này ngay khi được bầu vào Ban Quản Trị.

Sylvia đã đến thăm các nhân viên dân cử để chia sẻ cái nhìn của mình về những điều luật có thể thành hiện thực.

Vào năm 2014, cô được vinh danh với Giải Spotlight về vấn đề Tự-Hỗ Trợ vì đã đưa ra một tấm gương tích cực giúp nâng cao ý thức về tài năng của những người có khuyết tật phát triển. Sống tự lập ngay trong chính căn hộ của mình, Sylvia cũng dạy trường Chủ nhật và làm thiện nguyện cho chương trình Young Life Ministry, hoạt động với các thanh

thiếu niên có khuyết tật.

Trong vai trò của mình là một thành viên Ban Quản Trị và một người tự-hỗ trợ, Sylvia đã đến thăm các nhân viên dân cử để chia sẻ cái nhìn của mình về những điều luật có thể thành hiện thực. Cô là một hỗ trợ viên mạnh mẽ cho việc thông qua điều luật thay thế cụm từ “chậm phát triển tâm trí” bằng cụm từ “khuyết tật trí năng” hay “khuyết tật nhận thức” trong các văn kiện của tiểu bang.

Sylvia là một tấm gương tốt đẹp cho những người khác, những người có thể tìm cách phục vụ trong Ban Quản Trị của RCOC.

Sau khi ra khỏi Ban Quản Trị vào năm 2015, Sylvia tiếp tục tham gia các hoạt động, tham dự các buổi họp của Ban Quản Trị, và cho ý kiến trong vai trò là một thành viên của Hội đồng Tư vấn Cộng đồng về Các Chỉ Dấu Cốt Lõi Toàn Quốc, cũng như tham gia vào Nhóm CAC.

Tiến sĩ LeeAnn Christian, Giám Đốc Lâm Sàng của RCOC và Liên Lạc Viên Ban Quản Trị, nói Sylvia là một tấm gương tốt đẹp cho những người khác, những người có thể tìm cách phục vụ trong Ban Quản Trị của RCOC: “Bà luôn luôn chuẩn bị để cống hiến. Nếu có những vấn đề cần phải biểu quyết mà bà không am tường, bà bỏ thời gian để tham dự các buổi họp xét duyệt của chúng tôi và hỏi tất cả những câu hỏi cần thiết để bảo đảm là bà thực hiện những quyết định với sự hiểu biết.”

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

RCOC Được Mời Làm Đối Tác về Dự Án Hướng Dẫn Việc Làm

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc

Khi Thống Đốc Brown ký thành luật chính sách Việc Làm Trên Hết của California vào năm 2013, và chính phủ liên bang cũng đưa ra một luật với mục tiêu tương tự vào năm 2014, không ai hoan nghênh điều này hơn những người tự-hỗ trợ, các gia đình, những người cung cấp dịch vụ và các thành viên khác của cộng đồng Quận Orange, những người đã tin rằng việc làm cạnh tranh mang tính hội nhập là một chọn lựa thực tế cho mỗi người trưởng thành mà RCOC phục vụ.

Việc làm cạnh tranh mang tính hội nhập là một chọn lựa thực tế cho mỗi người trưởng thành mà RCOC phục vụ.

Thật sự, Trung Tâm Vùng của chúng tôi đã là người đi đầu trong việc thực hiện chính sách này, chính sách đòi hỏi các trung tâm vùng giúp đỡ các gia đình tìm kiếm việc làm cạnh tranh mang tính hội nhập như là chọn lựa đầu tiên cho những người trưởng thành trong độ tuổi lao động mà chúng tôi phục vụ. Tuy nhiên, sự lãnh đạo của chúng tôi trong lĩnh vực này đi trước cả những đòi hỏi mang tính luật pháp đó và đã được thúc đẩy bởi sự quyết tâm của chúng tôi hầu đáp ứng những nhu cầu và kỳ vọng tiếp tục lớn mạnh của những người chúng tôi phục vụ.

Đối với những người trẻ chuyển tiếp từ những chương trình của hệ thống trường công lập sang những dịch vụ

và sự hỗ trợ của RCOC trong những năm gần đây, một công việc làm được trả lương trong cộng đồng đã là sự chọn lựa mong muốn. Những học sinh này yêu thích và được hưởng lợi từ những lớp học mang tính hội nhập, nơi đó họ được tiếp xúc với những bạn học bình thường; bởi thế, cũng là mong muốn tự nhiên mà họ



và phụ huynh họ muốn là họ tiếp tục được làm việc trong những môi trường hội nhập và theo đuổi công việc làm được trả lương như các thành viên khác trong cộng đồng.

Alfonso Ponce, người được viết trong mục Chân Dung của số báo này, là một tấm gương tốt đẹp cho thấy sự hợp tác hữu hiệu giữa học sinh và phụ huynh, các khu học chính, RCOC, và những người những nhóm khác có thể giúp cho những người trẻ có những nhu cầu đặc biệt biến những giấc mơ họ trở thành hiện thực qua việc làm có thành quả và tạo hạnh phúc cho họ.

Dù sao, trên cơ sở toàn quốc, hệ thống trung tâm vùng vẫn còn phải đối mặt với những khó khăn trong việc tìm việc làm cạnh tranh mang tính hội nhập cho tất cả những người trưởng thành có khuyết tật phát triển đang trong tuổi làm việc, những người muốn có công việc làm. Chắc chắn là một nền kinh tế mạnh mẽ hơn, với con số người thất nghiệp thấp hơn, nói chung, sẽ giúp tình trạng tốt hơn. Nhưng tại RCOC, chúng tôi đang và đã đẩy mạnh những nỗ lực của mình trên mặt này bằng việc phát triển những quan hệ với các doanh nghiệp địa phương trong cộng đồng của chúng tôi (xin xem bài viết ở trang 6 về “Buổi Điểm Tâm của Các Quán Quân Doanh Nghiệp” của chúng tôi). Chúng tôi cũng hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ trong những nỗ lực của họ để cùng

làm như thế và để chia sẻ chuyên môn của họ với các đồng nghiệp. Sự lãnh đạo trong cộng đồng của chúng tôi không phải là không ai biết đến. Tôi rất vui được tường trình là RCOC đã được cơ quan Disability Rights California chọn làm đối tác trong một dự án thử nghiệm mà họ đã đề ra để xác định những phương thức tốt nhất cho việc hợp tác giữa các cơ quan hầu đem đến cho những người trưởng thành có khuyết tật phát triển kiến thức và những kỹ năng tự-hỗ trợ cần thiết để tìm việc làm cạnh tranh mang tính hội nhập.

Đối với những người trẻ chuyển tiếp từ những chương trình của hệ thống trường công lập sang những dịch vụ và sự hỗ trợ của RCOC trong những năm gần đây, một công việc làm được trả lương trong cộng đồng đã là sự chọn lựa mong muốn.

Dự Án Việc Làm Cạnh Tranh, Hội Nhập (CIE), cũng gắn bó với Bộ Phục Hồi, là một loạt những buổi huấn nghệ và trợ giúp kỹ thuật sẽ được tổ chức tại RCOC trong vòng tám tháng, bắt đầu từ tháng Mười Một. Nhóm làm việc của chúng tôi tại RCOC đã tìm được 20 người sẽ tham dự vào dự án. Tất cả những người này hiện đang tham dự các chương trình ban ngày hay các chương trình làm việc, nhưng đã biểu tỏ một mong ước mãnh liệt được chuyển tiếp sang việc làm cạnh tranh mang tính hội nhập.

Chúng tôi rất hào hứng về tiềm năng của dự án thử nghiệm CIE này để giúp nhiều hơn nữa những người trưởng thành mà RCOC phục vụ đạt được mong ước về vấn đề việc làm của họ. Chúng tôi cũng hân hoan cộng tác trong việc phát triển một mô hình mà, nếu thành công, có thể đẩy mạnh việc giúp cho hàng ngàn người khác khắp California cũng làm như thế.

Nói Với Nhau

Hãy Tính Đến Tôi!

Của Sylvia Delgado, Chủ tịch CAC và Jess Corey, Hỗ Trợ Viên Người Tiêu Thụ tại RCOC

Xin Chào Tất Cả!
Cuộc Hội Thảo Thường Niên Lần Thứ Tư về Tự Quyết/Tự-Hỗ Trợ đã thành công lớn! Khoảng 75 tham dự viên đã vui vẻ tham dự nhiều buổi diễn thuyết và thu nhận được rất nhiều thông tin đầy hứng khởi! Chủ đề của cuộc hội thảo là “Hãy Tính Đến Tôi!” và các buổi diễn thuyết tập trung vào việc làm thế nào để các người tự hỗ trợ có thể kiểm soát nhiều hơn nữa các Bản Hoạch Định Chương Trình Cá Nhân (IPPs) của chính họ, những cách thức để tham dự nhiều hơn trong cộng đồng, và làm cho tiếng nói của họ được quan tâm trong kỳ



Những người tham dự cuộc hội thảo thăm các bàn bày thông tin, ở đó họ có thể có được thông tin về những buổi gặp gỡ xã hội, quyền lợi liên quan đến khuyết tật, tự-hỗ trợ và ghi danh đi bầu.

bầu cử sắp tới. Arturo Cazares, từ RCOC, đã nói về vấn đề hội nhập cộng đồng. Một đại diện của Phòng Ghi Danh Đầu Phiếu đã nói về sự quan trọng của việc đi bầu. Sam Durbin, từ Integrity House, và Larry Landauer, từ RCOC, chia sẻ về việc bằng cách nào người tiêu thụ chúng ta có thể làm chủ tại cuộc họp IPP của họ.

Ủy Ban Tư Vấn Người Tiêu Thụ của RCOC đã có một bàn bày các tài liệu thông tin tại buổi hội thảo. Chủ tịch CAC Sylvia Delgado và Hỗ Trợ Viên Người Tiêu Thụ tại RCOC Jess Corey là hai trong các thành

viên của CAC có mặt ở đó để trả lời các câu hỏi. Những bàn bày các tài liệu thông tin khác cung cấp các nguồn tài nguyên về các buổi gặp gỡ xã hội, quyền lợi về vấn đề khuyết tật, vấn đề tự-hỗ trợ và việc ghi danh đi bầu.

Vì đây là năm bầu cử, có rất nhiều câu hỏi về sự trợ giúp trong chuyện đi bầu. Integrity



(Trái sang phải) Jess Corey, Sylvia Delgado và Sean Sullivan đại diện cho Ủy Ban Tư Vấn Người Tiêu Thụ tại Cuộc Hội Thảo về Tự Quyết năm nay.

House cũng chia sẻ một cuốn băng video mà họ sản xuất được gọi tên là *Bạn Không Thể Sắp Xếp Đời Tôi Mà Không Có Tôi*. Điều quan trọng cho những người được RCOC phục vụ là phải nhớ rằng họ có thể có những chọn lựa cho mình ngay cả khi những người khác thỉnh thoảng muốn làm điều đó cho họ.

Một vài nhắc nhở đáng giá mà chúng ta chia sẻ về việc làm sao để làm chủ bản IPP của bạn là: (1) Hãy rõ ràng về các mục tiêu mà bạn muốn đạt tới; (2) Hãy từ từ - đừng để ai dồn thúc bạn; (3) Những trở ngại không có nghĩa là thất bại; (4) Bạn luôn có thể bắt đầu bất cứ ở đâu, sử dụng bất cứ thứ gì bạn có; và (5) Nếu bạn có thể ước mơ một điều gì đó, bạn có thể thực hiện nó!

Điều thu lượm được từ cuộc hội thảo này là tiếng nói của ai cũng có giá trị!

Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi

Vì là mùa lễ, sẽ không có các Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi trong tháng Mười Một và tháng Mười Hai. Những buổi hội học sẽ được tổ chức lại sau ngày đầu năm. Để có những thông tin cập nhật nhất, xin vào thăm trang mạng Lịch Hằng Tháng của RCOC. (www.rcocdd.com)

Những Cuộc Hội Thảo Trên Mạng về Vấn Đề Chuyển Tiếp cho Người Lớn

Đối với những gia đình gặp khó khăn trong việc sắp xếp thì giờ để tham dự một trong những buổi hội học hoạch định chuyển tiếp của RCOC, hiện có một chọn lựa thuận tiện cho họ. Bốn buổi hội học “Tạo Dựng Một Cuộc Sống Đây Cơ Hội”, tập trung vào việc giúp cho các gia đình và cá nhân những người có khuyết tật phát triển chuẩn bị cho cuộc sống sau khi ra trường trung học, hiện đang được trình bày sống động, trực tiếp trên mạng. Mỗi buổi bao gồm một phần diễn thuyết, sau đó là phần câu hỏi và trả lời. Sau mỗi buổi diễn thuyết trên mạng, buổi hội học sẽ được để lại trên mạng để mọi người có thể xem lại bất cứ lúc nào thuận tiện.

Luật ABLE: Đạt Được Một Cuộc Sống Tốt Đẹp Hơn – mồng 3 tháng Mười Một, 2016

Giáo dục & Huấn Nghiệp Hậu-Trung Học – mồng 1 tháng Mười Hai, 2016

Việc Làm Hội Nhập Có Cạnh Tranh – 12 tháng Một, 2017



Để biết thêm chi tiết và tham dự, xin vào thăm trang mạng của RCOC tại www.rcocdd.com/frc/transition-planning. Phải ghi danh trước để có được nối kết để vào mạng. Xin nhớ là phải vào mạng 10 phút trước giờ bắt đầu.

Tìm Hiểu Những Thông Tin Mới Nhất về Luật ABLE

Năm ngoái, chúng ta đã chia sẻ bản tin tuyệt vời về Luật Đạt Được Một Cuộc Sống Tốt Đẹp Hơn (ABLE) cho phép những người có khuyết tật phát triển mở những trương mục đặc biệt trong đó tiền tiết kiệm có thể lên đến hơn \$2,000 mà không mất các phúc lợi công cộng, như Lợi Tức An Sinh Bổ Sung (SSI). Trong khi chương trình của California còn đang phát triển, hiện tại bạn có thể vào xem trang mạng Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Quốc Gia liên hệ đến Luật ABLE tại www.ablenrc.org để biết thêm thông tin và những cập nhật mới nhất.



Sức Khỏe Hằng Ngày: Những Phần Ăn Tốt Cho Sức Khỏe

Hiện bạn có đang ăn những thức ăn tốt cho sức khỏe, nhưng vẫn gặp khó khăn trong việc giảm cân? Thủ phạm có thể là lượng thức ăn to nhỏ khác nhau. Sau đây là luật căn bản rất dễ nhớ: đối với hầu hết mọi người, một phần ăn về thịt nên to bằng kích thước một xấp bài.



Việc Làm Hội Nhập! Tháng Nhận Thức Toàn Quốc về Việc Làm cho Người Khuyết Tật

G iúp cho những người trưởng thành mà chúng tôi phục vụ tìm được việc làm trong cộng đồng là ưu tiên hàng đầu tại RCOC quanh năm. Trên bình diện toàn quốc, tháng Mười được Bộ Lao Động Hoa Kỳ xem là Tháng Nhận Thức Toàn Quốc về Việc Làm cho Người Khuyết Tật. Ngoài việc lưu ý đến sự đóng góp của những người có khuyết tật tại nơi họ làm việc, NDEAM (Tháng Nhận Thức Toàn Quốc về Việc Làm cho Người Khuyết Tật) cung cấp một cơ hội để giáo dục các thương nghiệp và quần chúng nói chung về giá trị của một khối nhân lực đa dạng bao gồm những con người với đủ sự tài giỏi và các kỹ năng.

NDEAM (Tháng Nhận Thức Toàn Quốc về Việc Làm cho Người Khuyết Tật) cung cấp một cơ hội để giáo dục các thương nghiệp và quần chúng nói chung về giá trị của một khối nhân lực đa dạng.

Trong những cách mà RCOC dùng để đánh dấu tháng quan trọng này là sự kiện “Buổi Điểm Tâm của Các Quán Quân Thương Mại” của chúng tôi (xem bên dưới).

Năm nay, chủ đề chào mừng toàn quốc là “Việc Làm Hội Nhập”. Những người có khuyết tật, giới chủ nhân, người cung cấp dịch vụ, các thành viên gia đình và những người khác nữa được khuyến khích tham dự suốt tháng Mười qua việc sử dụng dấu hiệu #inclusionworks trên những trang thông tin xã hội để chia sẻ những kinh nghiệm của chính họ và những hình ảnh về việc bằng cách nào sự hội nhập được thể hiện trong



cộng đồng chúng ta.

“Bằng cách nuôi dưỡng một nền văn hóa ôm ấp sự khác biệt mang tính cá nhân, kể cả các khuyết tật, các doanh nghiệp được hưởng lợi qua việc có một loạt các khí cụ để đối phó với các khó khăn, thách thức,” Jennifer Sheehy, Phó Trợ Lý Bộ Trưởng Lao Động cho Chính Sách Việc Làm cho Người Khuyết Tật, nói. “Những công ty thành công nhất của đất nước chúng ta hãnh diện xem việc hội nhập là một giá trị cốt lõi. Họ biết rằng việc làm hội nhập tiến triển tốt. Nó tốt cho

người làm việc, nó tốt cho giới chủ nhân, nó tốt cho việc tạo ra cơ hội, và nó tốt cho việc đổi mới.”

Việc chào mừng sự đóng góp của những người có khuyết tật tại nơi làm việc bắt đầu từ năm 1954, khi nhiều chiến sĩ tham dự cuộc Thế Chiến thứ II trở về với các thương tật thể lý. Về sau, vào đầu thập niên 1960s, tất cả những cá nhân với đủ loại khuyết tật cũng được chào mừng chung.

Để tìm hiểu thêm về NDEAM, xin vào trang mạng của Bộ Lao Động tại www.dol.gov/ndeam.

Điểm Tâm của Những Quán Quân Thương Nghiệp do RCOC Tổ Chức

V ào ngày 14 tháng Mười, RCOC đã hội tụ mười một chủ nhân ấn tượng nhất của Quận Orange, hiện thuê mướn người khuyết tật làm việc, trong buổi “Điểm Tâm của Những Quán Quân Thương Nghiệp” được RCOC tổ chức lần đầu. Buổi tổ chức vào ban sáng này vinh danh sự hỗ trợ của các chủ nhân cho những người chúng tôi phục vụ và xin ý kiến về những phương thức để nâng cao mục tiêu của RCOC trong việc giúp nhiều hơn nữa cho các người trưởng thành có khuyết tật phát triển trong việc tìm được việc làm cạnh tranh và mang tính hội nhập trong cộng đồng.



Home Depot là một trong những chủ nhân được vinh danh tại buổi gặp gỡ. Trong hình chụp (trái sang phải) với Giám Đốc Điều Hành Janis White của RCOC (thứ ba từ bên phải) là Adam Capeluto, Tiffany Davis, Sheila Bobard, Gaye Clark, và Melissa Ramirez.

“Họ có một đội ngũ thầy cô tuyệt vời, làm việc với chúng tôi và với gia đình,” cô nói, nhấn mạnh là khi Alfonso hoàn tất chương trình chuyển tiếp của mình, anh đã sẵn sàng và có khả năng để làm việc.

Chương trình chuyển tiếp cho người trưởng thành, một chương trình bốn năm cho học sinh thường bắt đầu ở tuổi 18, tập trung vào việc xây dựng các kỹ năng làm việc như học cách dùng xe buýt công cộng, và các kỹ năng làm việc như cách dùng máy tính, cách sắp xếp thời giờ và các kỹ năng ứng xử trong công việc. Các học sinh thường làm việc thiện nguyện trong giai đoạn chuyển tiếp này, điều đó giúp cho họ có được kinh nghiệm làm việc để giúp xây dựng tiểu sử việc làm của mình. Một cách lý tưởng, học sinh có thể chuyển thẳng từ chương trình chuyển tiếp của họ sang một công việc làm hội nhập có cạnh tranh trong cộng đồng, như Alfonso đã làm.



Alfonso (trái) làm việc tại First American Café với Bếp Trưởng Dore Summers (phải).

“Một chương trình chuyển tiếp hiệu quả đưa ra một hình ảnh giúp RCOC và các người khác trong nhóm hoạch định thấu hiểu thật sự những kỹ năng và ước muốn của một học sinh,” Jamie cho biết.

Theo Alfonso, làm việc tại một nhà hàng đã luôn là giấc mơ của anh. “Angel (cô giáo của anh) đưa tôi vào làm tại nhà hàng này và tôi đã thích nó,” anh nói. “Tôi được trao công việc này.”

Tại First American Café, công việc của anh rất đa dạng, từ rửa chén đĩa, đổ rác và quét dọn đến gấp các thùng giấy, sắp xếp sản phẩm, và chùi rửa tủ lạnh. Dù sao,

công việc mà anh thích nhất là rửa chén đĩa và bỏ chúng vào máy rửa bát. Anh nói là anh hy vọng sẽ làm việc này một thời gian lâu dài.

“Tôi muốn tiếp tục ở đó vì họ rất thích tôi,” anh nói. “Ngay cả ông chủ của tôi (bếp trưởng) cũng rất thích tôi!”

Làm việc tại một nhà hàng đã luôn là giấc mơ của anh.

Alfonso cũng có những lời khuyên khích đối với các học sinh khác, những người muốn có việc làm sau khi ra trường.

“Bạn có thể có được sự trợ giúp,” anh nói. “Có ba người như tôi (làm việc tại quán Café). Bạn cũng có thể làm được!”



Để làm việc trong một tiệm ăn, Alfonso đã phải học về an toàn thực phẩm và cách xử lý thức ăn thích đáng, và lấy một bài thi để có bằng làm việc.

Bản tin Đối Thoại  

BÀI VỞ BÊN TRONG

Chân Dung Đáng Biết: Alfonso Ponce.....	1
Tin Cập Nhật của Hội Đồng Quản Trị.....	2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc	3
Nói Với Nhau	4
Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi	5
Những Cuộc Hội Thảo Trên Mạng về Vấn Đề Chuyển Tiếp cho Người Lớn	5
Tìm Hiểu Những Thông Tin Mới Nhất về Luật ABLE.....	5
Sức Khỏe Hằng Ngày: Những Phần Ăn Tốt Cho Sức Khỏe.....	5
Việc Làm Hội Nhập! Tháng Nhận Thức Toàn Quốc về Việc Làm cho Người Khuyết Tật....	6

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office

1525 N. Tustin Avenue
24-hr Phone: (714) 796-5100

Cypress Office

10803 Hope Street, Suite A
24-hr Phone: (714) 796-2900

Cần Sự Hỗ Trợ của Các Công Ty: Cây Ước Vọng Thắp Sáng Ngày Lễ cho Những Người Chúng Tôi Phục Vụ

Bạn hay công ty của bạn có đang tìm kiếm một cách thức vui vẻ để giúp những người khác trong dịp lễ? Nếu có, chúng tôi hy vọng bạn sẽ cân nhắc việc hỗ trợ cho chương trình Cây Ước Vọng của RCOC. Mỗi năm, Cây Ước Vọng giúp thắp sáng mùa lễ cho hơn một ngàn người được RCOC phục vụ.

Cây Ước Vọng bắt đầu khi các phối hợp viên dịch vụ liên lạc với những cá nhân và những gia đình có lợi tức thấp được RCOC phục vụ và tìm hiểu về các mong muốn về quà cáp trong dịp lễ của họ, chẳng hạn như các đồ chơi cho trẻ, quần áo, những phiếu tặng để mua hàng tại các cửa hàng và các vé xem xi-nê. Những cá nhân hỗ trợ cho Cây Ước Vọng—cũng như các công ty, nhà thờ và các hội đoàn thiện nguyện—sau đó mua các món quà được mong muốn, gói chúng lại, và trao cho RCOC. Các thiện nguyện viên, sau đó, bảo đảm việc giao các món quà đó đúng thời hạn cho dịp lễ.

Nếu bạn muốn giúp, nhưng không có thời gian để đi mua và gói quà, bạn vẫn có thể tham gia bằng cách trao tặng tiền bạc và số tiền này sẽ được các thiện nguyện viên dùng để mua quà hầu đáp ứng những mong ước cụ thể. Ngân phiếu xin để cho “Brian’s Fund”, và gửi về RCOC, P.O. Box 22010, Santa Ana, CA 92702-2010.

Nếu bạn muốn **trao tặng** cho chương trình Wish Tree (Cây Ước Vọng), xin liên lạc Jennifer Casteel tại 714-796-5330 hay email wishtree2@rcocdd.com. Muốn được nhận quà từ chương trình Cây Ước Vọng, xin liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của bạn.

